

7. Скрэгг Г. Семантические сети как модели памяти / Г. Скрэгг ; [пер. с англ. Т. С. Зевахиной] // Новое в зарубежной лингвистике. – Вып. 12. Прикладная лингвистика. – М., 1983. – С. 228-272.
8. Langacker R. W. Foundations of cognitive grammar / R. W. Langacker. – Stanford : SUP, 1987. – Vol. 1: Theoretical Prerequisites. – 516 p.

**Сальтевская М. Методика исследования воплощения концепта КРИЗИС в современном англоязычном газетном дискурсе.**

*Англоязычный газетный дискурс является институционально обусловленной интерактивной средой формирования социально значимых аксиологически маркированных концептов, одним из которых является концепт КРИЗИС. Исследование метафоризации концепта КРИЗИС в современном англоязычном газетном дискурсе предусматривает, прежде всего, определение признаков концептуального референта КРИЗИС, которые потенциально могут “высвечиваться” в процессе метафорического картирования, а также определение доменов человеческого опыта, которые служат контекстом для конкретизации этих признаков в анализируемом дискурсе.*

**Ключевые слова:** концептуальный коррелят, концептуальный референт, когнитивная метафора, англоязычный газетный дискурс.

**Saltevska M. Methods of Investigation of the Concept CRISIS Metaphoric Instantiation in the Contemporary English Newspaper Discourse.**

*English newspaper discourse is an institutionally stipulated interactive environment where socially significant evaluative concepts are formed. One of them is the concept CRISIS. Investigation of the concept CRISIS metaphoric instantiation in the contemporary English newspaper discourse provides for the conceptual referent CRISIS features identifying. These schemas determine the network of properties of the constituents of the source domain which are projected upon the target domain and are compatible with the syntactic forms of phrases instantiating the CRISIS conceptual metaphors in the analyzed discourse.*

**Key words:** conceptual correlate, conceptual referent, cognitive metaphor, English newspaper discourse.

**Олеся Сидоренко, Любов Мацько**  
(Київ)

УДК 811.161.2 : 316.77

### **МОВНА ОСОБИСТІСТЬ І ФОРМУВАННЯ МОВЛЕННЕВОЇ КОМПЕТЕНТНОСТІ КОМУНІКАТИВНОГО ЛІДЕРА**

*У статті розглядається важлива проблема сучасної лінгвопедагогічної освіти – формування комунікативного лідерства: інноваційних креативних мовних особистостей з критичним мисленням, досконалим мовленням, позитивними морально-етичними стимулами до творчої професійної діяльності. До аналізу залучено окремі розділи Педагогічної Конституції Європи (23-15 травня 2013 року, Франкфурт на Майні). У розділі VI «Основні компетенції європейського вчителя»: комунікативна компетентність, компетентність самоідентичності, компетентність справедливості, лідерська компетентність, дослідницько-аналітична та інші. У VII розділі «Основні педагогічні стратегії»: автентичність, самобутність, діалогічність, лідерство, дослідництво, здатність до розвитку, співробітництво та інші. У VIII розділі «Основні педагогічні технології»: мовні стратегії та дискурсні прийоми, досконале володіння сучасною літературною рідною мовою, її функціональними стилями, підстилями і жанрами, особистісна багатомовність.*

**Ключові слова:** мовна особистість, комунікативне лідерство, мовнокомунікативна компетентність, Педагогічна Конституція Європи.

**Актуальність теми** дослідження проблеми культури формування мовленнєвої компетентності комунікативного лідера зумовлюється кількома чинниками як загально-суспільного, так і науково-педагогічного характеру. Серед них передусім це кардинальна зміна соціокультурної державницької парадигми розвитку українського сучасного суспільства, на яку нині орієнтується вища освіта, актуалізуючи нові наукові дослідження світоглядної моделі підготовки інтелектуальної еліти. В основі світоглядної моделі лежить відповідь на запит суспільства про формування *інноваційної креативної мовної особистості з критичним*

мисленням, досконалим мовленням, позитивними морально-етичними стимулами до творчої професійної діяльності.

**Постановка проблеми в контексті сучасної лінгводидактики** потребує з'ясування чинників і умов провідної риси інноваційної креативності мовної особистості лідерства.

Лідерство як узагальнена семантична ознака мовної особистості комунікатив походить від значень: «Лідер, - а ч. 1. Той, хто стоїть на чолі політичної партії або іншої певної суспільно-політичної організації; вождь (у 2 знач.) керівник. 2. Про того, хто посідає провідне місце серед інших подібних. 3. Особа чи група осіб, що йде першою в якому-небудь змаганні» [1, с. 489].

Комунікативне лідерство мовних особистостей передбачає, що його носії при вирішенні актуальних державних і суспільно-фахових завдань посідають у колективі і суспільстві провідне місце серед інших подібних мовних особистостей, вирізняючись серед них *вищим рівнем інтелекту, досконалішим професіоналізмом, стійкішою психікою і міцнішою волею до діяльності, вищою моральністю й етичністю та високою культурою поведінки і мовної комунікації*.

Сучасна амбітна молодь не задовольняється посереднім рівнем підготовки, хоче досягати високого і найвищого рівнів, щоб гарантовано забезпечити собі авторитетне місце у спільноті громадян-професіоналів і пристойний рівень життя. Але щоб цього досягти і все життя підтримувати на висоті, слід кожному, хто має таку амбітну мету, формувати й таку свою мовну особистість, яка могла б упродовж усього життя засвоювати через мову потрібні фахові й особливо актуальні суспільно-громадянські компетенції. Адже усі уже відомі знання є ословленими і омовленими. Використовуються вони мовними засобами, способами і шляхами: фоно-графічними, лексико-семантичними засобами, передаються граматичними формами, словосполученнями, реченнями, висловленнями і текстами.

Україна задекларувала побудову відкритого демократичного суспільства і успішно її реалізує. Відповідно це зобов'язує державні, соціальні, історико-культурні, освітньо-педагогічні інституції до інтенсивнішого формування і розвитку соціально-діяльній, ціннісно-орієнтованій, *креативної мовної особистості*, яка б відчувала реальний час, відповідні соціальні очікування суспільства і власні прагнення та планувала і готувала можливості для досягнення своєї мети.

Мовна особистість (мовний образ «Я») виростає з послідовного природного, в тому числі й цілеспрямованого, нанизування міжособистісних мовленнєвих контактів, зміст яких у процесі повсякденного мовного спілкування розширюється і трансформується в образно-сміслові структури індивідуальної та групової мовосвідомості, когнітивні структури наукового пізнання і знання, формування *національної ідентичності* та соціально-культурних характеристик, утворення ідеологічних, наукових, літературних, побутово-культурних текстів.

Мовна самосвідомість особи розглядається як результат мовно-соціальної взаємодії – інтеракції, яка через символи – мовні одиниці – надає можливість мовцю побачити себе очима інших співрозмовників, бо в нього з ними одна спільна символічна система бачення і розуміння – мова.

**Аналіз досліджень і публікацій** показує, що сучасні вчені вважають, що «Плідним напрямом сучасного розвитку соціологічної теорії особистості є символічний інтеракціонізм» [2, с. 258], тобто самосвідомість і особистість людини розглядаються як результат соціальної взаємодії – *інтеракції*, основним засобом і формою якої є мова спілкування.

Американські соціологи Вільямс Томас і Флоріан Знанецький запропонували емпірично обґрунтовану соціологічну типологію особистості, виділивши такі три типи: *представник богеми, філістер, творча людина*. Представник богеми пристосовується до ситуаційних умов («середовища творчих людей/життя, що живуть безладно [2, 58] і пливе за течією, не знаходячи в собі твердої опори для того, щоб щось змінити на краще. Філістер – це («самовдоволена, обмежена людина з міщанським світоглядом» [1, с. 1322] спирається на традицію, не виявляючи соціальної гнучкості і не знаходячи стабільної опори. Творча людина спирається на власні сили і здатна змінювати моделі поведінки відповідно до динаміки соціальної організації [2, с. 267]. А це означає, що доля творчої людини в її руках, вона завжди спроможна допомогти собі й іншим. Таким має бути комунікативний лідер.

У Педагогічній Конституції Європи, прийнятій Другим форумом Асоціації ректорів педагогічних університетів Європи 23-15 травня 2013 року у Франкфурті на Майні, виписані

компетенції у розрахунку на творчу людину, педагога – творця. У шостому розділі «Основні компетенції європейського вчителя» названі основними компетентностями такі: «1) комунікативна компетентність...; 2) компетентність самоідентичності; 3) компетентність справедливості; 4) лідерська компетентність; 5) дослідницько-аналітична компетентність; 6) здатність навчатися протягом життя; 7) емпатія – здатність розуміти переживання учня чи студента у процесі спілкування» [5, с. 81]. Звертаємо увагу на те, що комунікативна компетентність названа першою, бо вона є необхідною умовою і засобом формування усіх інших компетентностей, зокрема і самоідентичності, справедливості, лідерської компетентності, дослідно-аналітичної, телепатичної здатності співпереживати.

У сьомому розділі «Основні педагогічні стратегії» головними стратегіями успішної діяльності педагога визначено: автентичність, самобутність, візуалізація знань, демократичність, діалогічність, дослідництво, інтегративність, конструктивізм, лідерство, особистісна зорієнтованість, послідовність, рефлексивність, здатність до розвитку, соціальна спрямованість, опора на відповідний досвід, співробітництво, цілеспрямованість [5, с. 82].

Жодна з названих педагогічних стратегій не може зреалізуватися у практиці навчальної діяльності без мовнокомунікативної компетентності, зокрема без таких мовленнєвих стратегій як діалогічність, полілогічність, монологічність, текстотворення, рефлексивність, автентичність, інтегративність мовознань, мовосвідомості.

У восьмому розділі «Основні педагогічні технології» зазначається «право вільного вибору учителя, заснованого на його педагогічній майстерності та творчості»; «з використанням власних наукових досліджень, ...із застосуванням сучасних інформаційних засобів, мовних стратегій та дискурсних прийомів» [5, с. 82], які називаються високими педагогічними технологіями інноваційного характеру.

Високі педагогічні технології інноваційного характеру передбачають знання класичної і вітчизняної риторики та бездоганне володіння сучасною українською літературною мовою у всіх її основних функціональних стилях і підстилях: науковому (науково-технічному, науково-гуманітарному, науково-навчальному, науково-популярному); офіційно-діловому (законодавчому, дипломатичному, адміністративно-управлінському); публіцистичному (інформаційному, політико-ідеологічному, політико-агітаційному); художньому (проза, лірика, драма; колорити: книжний, розмовний, урочистий, офіційний, іронічний, гумористичний, сатиричний); розмовно-побутовий (діалог, полілог, монолог), епістолярний (листування: офіційно-ділове, виробниче, приватне, інтимне); конфесійний (віресповідання духовних традицій, проповіді, молитви, послання).

Педагогічна Конституція Європи акцентує основну увагу у педагогічній діяльності на формування особистості: «Вчителем, вихователем, наставником людина стає не тоді, коли вона освоїла певну суму знань, які має передати учню і навіть не тоді, коли вона оволоділа відповідними навчально-виховними методиками чи технологіями, а насамперед тоді, коли вона усвідомила себе як особистість, виховала в собі якості неприйняття, відторгнення фальшу, упевнилась у своїй правоті провідника життєвої справедливості» [5, с. 83].

Видатний лінгвофілософ Ю.М. Лотман писав, що «кожна культура витворює у своїй ідеальній моделі тип людини, чия поведінка цілковито зумовлена системою культурних кодів, і людини, яка володіє певною свободою вибору своєї моделі поведінки» [4].

Загальновідоме поняття життєдіяльності корелює з поняттям життєтворчості, тобто творенням своєї особистості, наповнення її осмисленими бажаннями, прагненнями, знаннями, досвідом, ідеями і улюбленостями, образами, роздумами, морально-етичними чеснотами – будуванням себе внутрішнього, своїх життєвих стратегій і світу навколо. Без внутрішнього будування *власного образу особистості* важко уявляти своє майбутнє і ще важче до нього успішно йти.

Мовна норма декларує традиційно усталені і кодифіковані правилами правопису та словниками естетично довершені мовні зразки, закріплені у свідомості мовців. Користуючись поняттям мовної норми, мовна практика реалізує кодифікований виражальний потенціал національної української літературної мови, закріпленій у свідомості мовців у вигляді мовленнєвих зразків народно-розмовного і літературного мовлення. В той же час мовленнєва

практика позитивно реагує на глобалізаційні виклики сучасного суспільного життя, активні міжмовні контакти, взаємодію літературної мови з її професійними підсистемами, соціальними та територіальними діалектами.

Конкретна мовна норма: фонема, орфограма, лексеми, граматичні словоформи, синтаксеми, стилісти, тексти, декларуючи мовну норму (стандартність вираження) – реально зазнає випадкових і ніби тимчасових змін звучання, написання, семантизації, якогось особливого функціонування під впливом соціальних і суспільних чинників.

У сучасному мовленні виявляються дві основні взаємопротидійні тенденції: а) тенденція до стандартизації літературної мови, спрощення висловів з метою економії засобів і пришвидшення спілкування; б) прагнення до індивідуалізації та естетизації авторського особистісного мовлення. Останнє потребує від мовної особистості великої пропедевтичної роботи: ґрунтовних знань конкретної мови спілкування, знання усіх систем мови: фонетичної, фонологічної, орфоепічної, орфографічної, лексичної, граматичної, морфологічної, словотвірної, синтаксичної, пунктуаційної, стилістичної. А також знань історії походження і періодизації літературної форми української мови та її риторичних традицій, міфології і фольклору, національної лінгвокультурології. Мовець повинен постійно працювати над розвитком мислення, запам'ятовуванням, відтворенням, згадуванням інформації, аналізом і синтезуванням матеріалу, володіти багатим лексиконом, комунікативними моделями, мовним слухом, мовним чуттям. Все це разом формує мовнокомунікативну компетентність і сприяє постійному оновленню засобів індивідуального мововираження.

Омовлюючи навколишній світ, людина називає осіб, предмети, явища, процеси, уявлення, творить образи, поняття, найперше все те, що характеризує її саму, як індивіда, суспільство і народ (націю) у певну епоху, добу розвитку. З індивідуального конкретно чуттєвого, минушого мовлення синтезуються, викристалізуються, обростають додатковими, похідними та переносними значеннями (конотаціями) етнічні, національні, загальнолюдські уявлення, образи, поняття, теми й сюжети, що стають з часом і за певних історично-культурних умов вічними, світовими. Найбільшим доказом того, що слово, звернене до сучасників, «може стати вічним, а слово, звернене до певного народу – світовим, – є Святе Письмо. І якщо, з одного боку, це пояснюється авторитетом походження Святого Письма та його сакральним значенням, то з іншого – і його світоглядним та етичним змістом» [3, с. 614]. Світова, європейська і національна українська культура мають сакральні і літературні тексти за мотивами світового і вічного життя: Біблія, Євангеліє, «Слово про закон і благодать» митрополита Іларіона; літописи; «Іліада» та «Одісея» Гомера, «Енеїда» Вергілія, «Божественна комедія» Данте, драми Шекспіра; «Давидові псалми», поеми «Марія», «Неофіти» Тараса Шевченка, поема «Мойсей» Івана Франка; драматичні поеми «В катакомбах», «Касандра» Лесі Українки та інш. У лексико-семантичній сфері таких і аналогічних текстів виробляються і закріплюються ідеотворчі лексеми-культуреми сакрального, інтелектуального, морально-етичного змісту у опозиції до лексем протилежної суті: правда – кривда, добро – зло, любов – ненависть, свобода – неволя, закон – сваволя, друг – ворог, вірність – зрада, провина – покута, батьківщина, – чужина, істина – лжа, справедливість – несправедливість; Бог, мати, материнство, совість, слава, гідність, честь, доля, слово, пам'ять, ідеал, ідея, право, обов'язок, чин.

У текстовій тканині художнього твору талановитого автора їхня суть щоразу оновлюється і вивисується у вимірах нової епохи, актуальних завдань часу, лексико-граматичних потужностей національної мови, індивідуального стилю мовної особистості. На думку І.Дзюби, такі ідеотворчі лексеми – це «словник і семантика всіх великих поетів, та й не тільки великих» [3, с. 617]. Його дослідження лексики поезій Т.Шевченка показало, що в ній «потужно репрезентована більшість понять загальнолюдських моральних і духовних цінностей, універсальних категорій буття» [3, с. 615]. У цьому Шевченко для всіх нас є прикладом, він перевершує як своїх попередників, так і його сучасників та наступників, що й може свідчити про глибоку внутрішню загальнолюдську якість його творчості.

У процесі оволодіння текстотворенням публічного, художнього, уснорозного тексту можливі семантичні зрушення, зміни й доповнення, уточнення значень, компенсування, прирощення смислів, в результаті чого ідеотворче поле лінгвокультурем охоплює ширший

спектр загальнолюдських і національних духовно-культурних цінностей і надбань до яких має прилучатися сучасна українська атракційна молодь засобами і джерелами мовної комунікації.

#### ЛІТЕРАТУРА

1. Великий тлумачний словник сучасної української мови. - К. – Ірпінь, Перун. 2001. с. 489.
2. Головаха Є.І. Особистість як предмет соціологічного дослідження. // Соціологія. Навч. посіб. / За ред. С.В. Макеєва. 4-те вид. перероб. і доп. – К.: «Знання, КОО, 2008. – 566 с.
3. Дзюба Іван. Тарас Шевченко. Життя і творчість. -К. : Вид. дім «Києво-Могилянська академія». 2008.- С. 614.
4. Лотман Ю.М. Литературная биография в историко-культурном контексте / Ю.М. Лотман // Уч. зап. Тартуского университета: Труды по русской и славянской филологии. - Вып. 683. – 1986 р.
5. Педагогічна Конституція Європи // Національний педагогічний університет ім. М.П.Драгоманова. 180-річний поступ. К., 216. – С. 81.

#### **Сидоренко О., Мацько Л. Языковая личность и формирование речевой компетентности коммуникативного лидера**

*В статье рассматривается актуальная проблема современного лингвопедагогического образования – формирование коммуникативного лидерства: инновационных креативных языковых личностей с критическим мышлением, грамотной речью, позитивными морально-этическими стимулами к творческой профессиональной деятельности. К анализу привлечены отдельные разделы Педагогической Конституции Европы (23-15 мая 2013 г. Франкфурт на Майне). В VI разделе «Основные компетенции европейского учителя»: коммуникативная, компетентность самоидентичности, справедливости, лидерская компетентность, исследовательски-аналитическая и др. В VII разделе «Основные педагогические стратегии»: ответственность, самобытность, диалогичность, лидерство, исследование, способность к развитию, сотрудничество и др. В VIII разделе «Основные педагогические технологии»: языковые стратегии и дискурсивные приемы, совершенное владение современной литературной родной речью, её функциональными стилями, подстилями и жанрами, личностная многоязычность.*

**Ключевые слова:** языковая личность, коммуникативное лидерство, коммуникативная компетентность, Педагогическая Конституция Европы.

#### **Sydorenko O., Matsko L. Linguistic Personality and the Forming the Communicative Competence of the Leader's Speech.**

*The article focuses on the actual problems of modern linguistic and pedagogical education considering the forming of the communicative leadership. The latter is associated with the creative innovative language person with critical thinking, literate speech, positive moral and ethical incentives to creative professional activity. Some chapters of the Pedagogical Constitution for Europe (23-15 May 2013 in Frankfurt am Main) are analyzed. The 6<sup>th</sup> chapter "Basic competence for European teachers" deals with the communicative competence of self-identity, justice, leadership competence, research and analysis and others. The 7<sup>th</sup> chapter "Basic pedagogical strategies" deals with ethnical identity, dialogue, leadership, research abilities, the ability to develop cooperation and others. The 8<sup>th</sup> chapter "Basic pedagogical technologies" contains: language strategies and discursive techniques, mastery of modern literary native speech, functional styles, genres and sub-genres, personal multilingual.*

**Key words:** language personality, communicative leadership, communicative competence, Pedagogical European Constitution.

**Тетяна Храбан**  
(Київ)

УДК: 811.111'367

#### **ДОСЛІДЖЕННЯ СЕМАНТИЧНОЇ СТРУКТУРИ КОНЦЕПТУ “ЖІНКА В ІНТЕРНЕТ-КОМУНІКАЦІЇ” ЗА ДОПОМОГОЮ РЕЦЕПТИВНОГО ЕКСПЕРИМЕНТУ**

*У статті аналізуються дані рецептивного експерименту, в якому брали участь носії російської, англійської та португальської мов, з метою побудови семантичної структури гендерного концепту «жінка в інтернет-комунікації» та виявлення сукупності лексичних одиниць, які є типовими для досліджуваних лінгвокультур. Стаття відзначає, що нове осмислення мовної картини світу пов'язано з появою Інтернету. Інтернет є найважливішим феноменом, який активно впливає на світоглядні та соціально-філософські концепції, що панують у сучасному суспільстві. Слід*

**Міністерство освіти і науки України  
Вінницький державний педагогічний університет  
імені Михайла Коцюбинського**

# **НАУКОВІ ЗАПИСКИ**

**Серія: Філологія  
(мовознавство)**

**Випуск 22**

**Вінниця - 2015**

**УДК 80/82 (062.522)**  
**ББК Я54 + 80/83я54**  
**В 48**

В 48 Наукові записки Вінницького державного педагогічного університету імені Михайла Коцюбинського. Серія: Філологія (мовознавство): збірник наукових праць / [гол. ред. Н.Л. Іваницька]. – Вінниця: ТОВ «фірма «Планер», 2015. – Вип. 22. – 335 с.

**ISBN 978-966-2337-89-1**

Затверджено як фахове видання постановою Президії ВАК України  
«Про внесення періодичних друкованих наукових фахових видань до нового переліку  
наукових фахових видань України» (10.03.2010 № 1-05/2).

Свідоцтво про державну реєстрацію друкованого засобу масової інформації  
Серія КБ № 8416 від 06.02.2004.

#### **РЕДАКЦІЙНА КОЛЕГІЯ:**

**Іваницька Н.Л.**, доктор філологічних наук, професор (Вінниця) (головний редактор);

**Павликівська Н.М.**, доктор філологічних наук, професор (Вінниця);

**Завальнюк І.Я.**, доктор філологічних наук, професор (Вінниця);

**Руснак І.Є.**, доктор філологічних наук, професор (Вінниця);

**Слободинська Т.С.**, доктор філологічних наук, професор (Вінниця);

**Іваницька Н.Б.**, доктор філологічних наук, професор (Вінниця);

**Куцевол О.М.**, доктор педагогічних наук, професор (Вінниця);

**Ямчинська Т.І.**, кандидат філологічних наук, доцент (Вінниця);

**Німчук В.В.**, член-кореспондент НАН України, доктор філологічних наук, професор (Київ);

**Городенська К.Г.**, доктор філологічних наук, професор (Київ).

**Рецензенти:** **Терехова С.І.**, доктор філологічних наук, професор (Київ);  
**Мізін К.І.**, доктор філологічних наук, професор (Кременчук).

Друкується за ухвалою вченої ради Вінницького державного педагогічного університету імені Михайла Коцюбинського (протокол № 7 від 23 грудня 2015 р.).

Статті подано в авторській редакції.

При використанні матеріалів збірника покликання на «Наукові записки» є обов'язковим.

Адреса редакції:

Інститут філології й журналістики Вінницького державного педагогічного університету імені Михайла Коцюбинського, вул. Острозького, 32, м. Вінниця, 21100; тел. (0432) 275-589.

**ISBN 978-966-2337-89-1**

**УДК 80/82 (062.522)**  
**ББК Я54 + 80/83я54**

© Автори статей, 2015

## ЗМІСТ

### I. ФУНКЦІОНАЛЬНА СЕМАНТИКА ЛЕКСИЧНИХ ОДИНИЦЬ.

<b>ТЕОРІЯ НОМІНАЦІЇ</b> .....	3
<b>Баранник Наталія.</b> Запозичення в українській спортивній термінології.....	3
<b>Білецька Олена.</b> Вплив процесу лексикалізації на композитотворення в німецькій мові	8
<b>Гринюк Оксана.</b> Ономазіологічний аспект словотвору сучасної німецької мови.....	12
<b>Дворянкін Віктор, Онищенко Юлія.</b> Астрономізація в говірці села Більманка Куйбишевського району Запорізької області.....	16
<b>Коваль Ростислав.</b> Запозичення в термінології реабілітації.....	21
<b>Метелюк Ірина.</b> Авторські назви емоцій та почуттів в українській поезії ХХ-ХХІ сторіч: лексикографічна інтерпретація.....	27
<b>Панченко Віолетта.</b> Лексико-семантичний аналіз засобів вербалізації концепту ВІК у сучасній англійській мові.....	33
<b>Романова Наталія.</b> Емоції та їх позначення у новонімецький період (на матеріалі паремістики).....	39
<b>Сидоренко Олена.</b> Особливості формування назв сільськогосподарських об'єктів Донеччини наприкінці 1990-их –початку 2000-их років.....	45
<b>Товстенко Вікторія.</b> Сучасна українська економічна терміносистема як складник наукової картини світу.....	49
<b>Чорноус Оксана.</b> Динамічні процеси в ситемі чоловічих імен м. Кіровограда 1796– 1800 рр.....	53
<b>Швидкова Тетяна.</b> Назви неволокнистої частини стебел прядивних рослин в українській мові.....	59
<b>II. АКТУАЛЬНІ ПИТАННЯ КАТЕГОРІЙНОЇ ГРАМАТИКИ</b> .....	64
<b>Глушук-Олея Ганна.</b> Співвідношення граматичної, семантичної та поняттєвої категорії заперечення.....	64
<b>Зінько Мирослава.</b> Інфінітив у функції неморфологізованої обставини мети. ....	68
<b>Ковтун Оксана.</b> Експлікація допустових семантико-синтаксичних відношень сполучними комплексами.....	73
<b>Куйбіда Христина.</b> Мовознавчі традиції дослідження прикметника як самостійної частини мови (на матеріалі давньогрецької мови).....	80
<b>Лебедь Юлія.</b> Об'єктне значення кількаслівної номінації.....	84
<b>Масицька Тетяна.</b> Семантико-синтаксична темпорально-темпоральна взаємозалежність у складносурядних реченнях.....	88



<b>Родюк Максим.</b> Референтний статус іменних груп із дієприкметниками в сучасній нідерландській мові.....	92
<b>Сандій Лариса.</b> Словоскладання як один із способів словотвірної неонімінації сфери економіки в англійській мові.....	99
<b>Царьова Людмила.</b> Синтаксичні особливості простих речень в авіаційній англійській мові.....	104
<b>Чемпосш Валентина.</b> Функціонально-семантична структура пояснювально-ототожнювальних сполучників у навчальному філологічному дискурсі. ....	109
<b>Шевчук Оксана.</b> Фактори, що впливають на вживаність субстантивної конструкції NN у текстах художньої прози сучасної англійської мови.....	114
<b>Шитик Людмила.</b> Формальний синкретизм займенниково-співвідносних складнопідрядних речень з асемантичним «те».....	118
<b>Щепка Оксана.</b> Компаративні одиниці як репрезентанти функційо-семантичної категорії градуальності.....	121

### III. КОГНІТИВНІ ТА КОМУНІКАТИВНО-ПРАГМАТИЧНІ АСПЕКТИ

<b>ЛІНГВІСТИКИ.....</b>	125
<b>Бистров Яків.</b> Когнітивні параметри біографічного суб'єкта в структурі наративу (на матеріалі англійської мови).....	125
<b>Гринько Ольга.</b> Вербалізація концепту-архетипу FIRE в творах В. Голдінга.....	129
<b>Іванотчак Наталія.</b> Когнітивна метафора як засіб вербалізації емпатії в англійській дитячій прозі фентезі.....	133
<b>Калініченко Віра.</b> Периферійні складові концептів SUCCESS-FAILURE, УСПІХ-НЕВДАЧА в американській та українській мовній свідомості.....	139
<b>Матузкова Елена.</b> Особенности актуализации лингвокультурного гиперконцепта АНГЛИЙСКАЯ ИДЕНТИЧНОСТЬ в документальном дискурсе.....	145
<b>Мосейчук Олександр, Матушевська Наталя.</b> Когнітивно-прагматичний аналіз комунікативної ситуації СПОКУСА (на матеріалі англійського кінодискурсу).....	149
<b>Салтевська Марина.</b> Методика дослідження втілення концепту КРИЗА в сучасному англійському газетному дискурсі.....	157
<b>Сидоренко Олеся, Мацько Любов.</b> Мовна особистість і формування мовленнєвої компетентності комунікативного лідера.....	160
<b>Храбан Тетяна.</b> Дослідження семантичної структури концепту ЖІНКА В ІНТЕРНЕТ-КОМУНІКАЦІЇ за допомогою рецептивного експерименту.....	164

<b>Човганюк Мирослава.</b> Реалізація стратегій негативної ввічливості в англomовному дискурсі інтерв'ю (на матеріалі ток-шоу Ларі Кінга).....	169
<b>Chugu Svitlana.</b> Realisation of Communicative Intensions in Discourse: Cognitive-Pragmatic Peculiarities of Persuasion Strategy.....	174
<b>IV. ЛІНГВІСТИКА ТЕКСТУ. СТИЛІСТИЧНІ ТА КОНТЕКСТУАЛЬНІ</b>	
<b>ВИЯВИ ЛЕКСИЧНИХ І ГРАМАТИЧНИХ ОДИНИЦЬ.....</b>	181
<b>Александрова Ольга.</b> Соціолект молоді як об'єкт дослідження соціолінгвістики та його стилізація в кінодіалозі.....	181
<b>Аніщенко Ірина.</b> Суб'єктна перспектива та комунікативно-регістрова характеристика невластне-прямого мовлення персонажів художнього твору.....	185
<b>Артеменко Юлія.</b> Дискурсотвірний потенціал стратегії переконування (на матеріалі англійської мови).....	189
<b>Веприняк Ірина.</b> Лінгвотекстуальна експлікація ПТСР персонажа у романі Джонатана Сафрана Фоера “Extremely Loud and Incredibly Close” .....	194
<b>Дорош Ольга.</b> Мовленнєва трансація як компонент діалогічної взаємодії .....	199
<b>Єрмоленко Інесса.</b> Застосування методів лінгвістичного аналізу художнього тексту на прикладі аналізу детективних романів Данієля Пеннака .....	204
<b>Зорницька Ірина.</b> Лінгвостилістичні засоби гібридизації фантастичних піджанрів у оповіданні Н. Геймена “A Study in Emerald” .....	208
<b>Панченко Сергей.</b> Развлекательный дискурс и его свойства.....	213
<b>Пивоварчик Тамара.</b> Функционирование притяжательного местоимения «наш» в языке региональной газеты.....	218
<b>Редька Інна.</b> Поліжанрова англomовна балада (на перехресті лінгвопоетичного та лінгвокогнітивного підходів).....	224
<b>Чистяк Дмитро.</b> Лінгвопоетичний аналіз образно-семантичної ізотопії в художньому тексті.....	230
<b>Ямчинська Тамара.</b> Інтерлінгвальні включення як невід'ємна складова авторського задуму.....	235
<b>V. ЗІСТАВНЕ ВИВЧЕННЯ МОВ. ПРОБЛЕМИ ПЕРЕКЛАДОЗНАВСТВА ТА</b>	
<b>МІЖКУЛЬТУРНОЇ КОМУНІКАЦІЇ.....</b>	238
<b>Вуколова Виолетта.</b> К вопросу о феномене художественного билингвизма	
В. Набокова.....	238
<b>Герасімова Оксана.</b> Особливості перекладу мовних реалій як одиниць безеквівалентної лексики.....	242

<b>Гудманян Артур.</b> Фонографічні аномалії діалектного мовлення в українських перекладах. ....	246
<b>Іваницька Ніна, Іваницька Наталя.</b> Предикативно-адвербіальна модель локалізованого буття як <i>tertium comparationis</i> дієслівної синтагматики (українсько-англійська паралель).....	251
<b>Лучечко Тетяна.</b> Антропоцентрична складова асоціативного фону сонця в народних загадках української та англійської мов.....	259
<b>Михайліченко Юлія.</b> Місце і роль міжкультурної комунікації в підготовці майбутніх фахівців туристичної галузі.....	263
<b>Мізін Костянтин, Кучеренко Ірина.</b> Творчий аспект відтворення мови персонажів у англо-українському кіноперекладі.....	266
<b>Міньковська Ірина.</b> Транскрибування і транслітерування: можливості та проблеми застосування в Україні.....	270
<b>Панченко Олена.</b> Пароніми як основа гри слів та засоби їхнього перекладу.....	286
<b>Першина Любов.</b> Міжкультурна комунікація в полікультурному освітньому процесі... ..	291
<b>Прохорова Олена.</b> Потенціал комунікативного методу інтенсивного навчання усному англійському професійному мовленню студентів факультету хореографічної освіти.....	295
<b>Ржевська Дарія.</b> Фреймова семантика в перекладі звукосимволізмів японської мови.....	299
<b>Сушко Зоряна, Боднар.Ольга.</b> Переклад як естетична інтерференція художнього тексту.....	305
<b>Шатковська Ірина.</b> Вплив французької літератури на формування творчих задумів П.І.Чайковського.....	312
<b>Щеремета Вікторія.</b> Національно-мовний стереотип у сучасних наукових парадигмах: типологія, функції.....	317
<b>РЕЦЕНЗІЇ</b> .....	324
<b>Завальнюк І.</b> Рецензія на монографію І А. Мельник «Транспозиційна граматики українського дієслова». – Луцьк : Надстир'я, 2015. – 476 с.....	324
<b>ВІДОМОСТІ ПРО АВТОРІВ</b> .....	327